

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٦ لسنة ٢٠٠٢

بشأن الموافقة على اتفاقية المساعدة الفنية ( منحة )

بين حكومة جمهورية مصر العربية والبنك الإسلامي للتنمية

بشأن الدعم المؤسسي للصندوق الاجتماعي للتنمية

الموقعة في القاهرة بتاريخ ٢٠٠١/٧/٣٠

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور ؛

**قرر:**

( مادة وحيدة )

ووفق على اتفاقية المساعدة الفنية ( المنحة ) بين حكومة جمهورية مصر العربية والبنك الإسلامي للتنمية بشأن الدعم المؤسسي للصندوق الاجتماعي للتنمية ، الموقعة في القاهرة بتاريخ ٢٠٠١/٧/٣٠ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٣ شوال سنة ١٤٢٢ هـ

( الموافق ٧ يناير سنة ٢٠٠٢ م ) .

حسنى مبارك

## اتفاقية مساعدة فنية ( منحة )

بين حكومة جمهورية مصر العربية

والبنك الإسلامي للتنمية

بشأن الدعم المؤسسي للصندوق الاجتماعي للتنمية

أبرمت هذه الاتفاقية في ١٤٢٢/٥/٩ هـ ( الموافق ٣٠/٧/٢٠٠١ م ) بين حكومة جمهورية مصر العربية ( ويشار إليها فيما يلي بـ "الحكومة" ) والبنك الإسلامي للتنمية ( ويشار إليه فيما يلي بـ "البنك" ) .

بما أن البنك قد تلقى طلبا من الحكومة لتمويل الدعم المؤسسي للصندوق الاجتماعي للتنمية ( ويشار إليه فيما يلي بـ "المشروع" ) ،

وبما أن البنك قد وافق على تقديم المساعدة الفنية وفقاً للشروط والأوضاع المبينة فيما يلي ،

فقد تم الاتفاق بين الطرفين على ما يلي :

### ( المادة الأولى )

#### مبلغ المنحة

يقدم البنك مساعدة فنية للحكومة في شكل منحة من وقف البنك بمبلغ لا يتجاوز ٣٠٠,٠٠٠ ( ثلاثمائة ألف ) دينار إسلامي فقط أي ما يعادل ٤٢٠,٠٠٠ ( أربعمائة وعشرين ألف ) دولار أمريكي تقريباً .

### ( المادة الثانية )

#### تنفيذ المشروع

( ٢ - ١ ) يكون الصندوق الاجتماعي للتنمية هو الجهة المستفيدة المنفذة والتي تقوم بإجراءات السحب من حصيلة المنحة للدعم المؤسسي ( ويشار إليه فيما بعد بـ "الصندوق" ) .

( ٢ - ٢ ) يقوم الصندوق بطرح مناقصات تنافسية لشراء المعدات والتجهيزات على المستوى المحلي وذلك بعد موافقة البنك على ملفات المناقصة .

( ٢ - ٣ ) يتم اختيار الخبراء الاستشاريين من قائمة منتقاة وبالتشاور والتنسيق بين الصندوق والبنك .

( المادة الثالثة )

سحب واستخدام مبلغ المنحة

البند (٣ - ١) :

يتم سحب مبلغ المنحة بواسطة الصندوق وفقا لإجراءات السحب المعمول بها فى البنك ووفقا للجدول رقم (٢) المرفق بهذه الاتفاقية .

البند (٣ - ٢) :

يستخدم مبلغ المنحة لتغطية النفقات المذكورة فى الملحق رقم (٢) بهذه الاتفاقية .

البند (٣ - ٣) تاريخ طلب السحب الأول :

إذا لم يتقدم الصندوق بطلب للبنك للسحب الأول قبل يوم ١/١/٢٠٠٢م أو فى تاريخ لاحق لهذا التاريخ بحسب ما يتم عليه الاتفاق بين البنك والصندوق يجوز للبنك فى هذه الحالة - أن ينهى أثر هذه الاتفاقية بعد إخطار بهذا الإنهاء .

البند (٣ - ٤) تاريخ انتهاء السحب :

إذا تبقى جزء من مبلغ المنحة دون أن يسحب إلى ١/١/٢٠٠٤م أو أى تاريخ لاحق بحسب ما يتم الاتفاق عليه بين البنك والصندوق يجوز للبنك بعد التشاور مع الحكومة والصندوق لإلغاء ذلك الجزء الذى لم يتم سحبه .

البند (٣ - ٥) :

تعتمد نماذج توقيع السادة المخول لهم حق التوقيع على طلبات السحب من حصيلة المنحة من وزير التخطيط والدولة للتعاون الدولى أو رئيس قطاع التعاون مع هيئات ومنظمات التمويل الدولية والإقليمية .

( المادة الرابعة )

التزامات

( ٤ - ١ ) يلتزم الصندوق بأن يحتفظ بحسابات ودفاتر مستقلة ومستوفاة تمكن من يرجع إليها من التعرف على كيفية استخدام مبلغ المنحة وتقديم سير العمل فى المشروع ( بما فى ذلك تكلفته ) .

( ٤ - ٢ ) يلتزم الصندوق بأن يزود البنك بتقارير ربع سنوية تبين بالتفصيل سير العمل فى تنفيذ المشروع والعقبات التى اعترضته والإجراءات التى اتخذت وأي تفاصيل أخرى قد يطلبها البنك من وقت لآخر .

( ٤ - ٣ ) يلتزم الصندوق بأن يقدم للبنك خلال ٩٠ ( تسعين ) يوماً من التاريخ الذى ينتهى فيه تنفيذ المشروع تقريراً يقيم فيه نتائج المساعدة الفنية التى قدمها البنك بموجب هذه الاتفاقية وما تم تحقيقه من أغراض المشروع .

( ٤ - ٤ ) يلتزم الصندوق بإخطار البنك فوراً بأي أحوال قد تعيق أو تهدد بإعاقة تحقيق أغراض المشروع أو المحافظة على الخدمات المقدمة بموجبه أو تعيق أو تهدد بإعاقة وفاء الصندوق بالتزاماته التى تقضى بها هذه الاتفاقية .

#### ( المادة الخامسة )

#### التقارير ومسائل أخرى

( ٥ - ١ ) يقوم البنك والصندوق من وقت لآخر بناء على طلب أى منهما بتبادل الرأى حول المعونة الفنية والتقارير التى يعدها الصندوق وتنفيذ ما يرد فيها من توصيات .

( ٥ - ٢ ) للبنك أن يستعمل أيّاً من التقارير التى يعدها الصندوق لما يراه مناسباً من أغراض بشرط ألا يذيع البنك محتويات التقرير إلا بموافقة الحكومة والصندوق .

( ٥ - ٣ ) من المتفق عليه بين طرفى هذه الاتفاقية أن تقديم البنك للمساعدة الفنية بموجب هذه الاتفاقية لا يلزمه بتقديم أى معونة مالية أو مساعدة فنية أخرى للحكومة أو الصندوق .

#### ( المادة السادسة )

#### الإشعار

يعتبر أى إشعار كتابى من أحد الطرفين للآخر قد أبلغ حسب الأصول إذا تم تسليمه باليد أو أرسل برقيّاً أو بالبريد أو بالمبرقة ( التليكس ) أو بالفاكس إلى أحد العنوانين الآتيين :

إلى الصندوق :

وزارة التعاون الدولى

٨ شارع عدلى بالقاهرة

قطاع التعاون مع هيئات ومنظمات التمويل الدولية والإقليمية

تليفون : ٣٩١٦٢١٤

فاكس : ٣٩١٥١٦٧

إلى البنك :

البنك الإسلامى للتنمية

ص . ب : ٥٩٢٥ جدة - ٢١٤٣٢

المملكة العربية السعودية

برقيا : بنك إسلامى - جدة

تلكس : ٦٠١١٣٧ - اى إس دى بى - إس جى

فاكس : ٦٣٦٦٨٧١

( المسادة السابعة )

سريان الاتفاقية

تسرى هذه الاتفاقية من التاريخ الذى يحدده البنك بعد تسلم إشعار الحكومة بإتمام الإجراءات الدستورية من جانب الحكومة .

وإقراراً بما تقدم فإن الحكومة والبنك عن طريق ممثليهما المعتمدين والمخولين بالتوقيع قد وقعا هذه الاتفاقية فى التاريخ الموضح فى افتتاحيتها .

عن حكومة جمهورية مصر العربية

( التوقيع )

عن البنك الإسلامى للتنمية

( التوقيع )

## الملحق رقم (١)

### وصف المشروع

تهدف المساعدة الفنية إلى تقديم العون الفني في مجال الدراسات التسويقية والبناء المؤسسي لبرنامج تنمية المشروعات الصغيرة التابعة للصندوق الاجتماعي للتنمية ، ويمثل بند الدراسات (٢٥٪) من التكلفة الإجمالية للمشروع ، وبند البناء المؤسسي (٧٥٪) من إجمالي التكلفة .

## الملحق رقم (٢)

### السحب من المنحة

رقم	البند	السنة الأولى	السنة الثانية	السنة الثالثة	الإجمالي ( بالدينار الاسلامى )
١	الدراسات التسويقية .....	١٩,٠٠٠	٣٧,٠٠٠	١٩,٠٠٠	٧٥,٠٠٠
٢	شراء معدات .....	٥٧,٠٠٠	١٨,٠٠٠	-	٧٥,٠٠٠
٣	تحسين وسائل الاتصالات ..	٨,٠٠٠	١٥,٠٠٠	٧,٠٠٠	٣٠,٠٠٠
٤	التدريب .....	٤٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠	٦٠,٠٠٠
٥	خبراء .....	٣٠,٠٠٠	١٥,٠٠٠	١٥,٠٠٠	٦٠,٠٠٠
	المجموع .....	١٥٤,٠٠٠	٩٥,٠٠٠	٥١,٠٠٠	٣٠٠,٠٠٠

## قرار وزير الخارجية

رقم ٢٥ لسنة ٢٠٠٢

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٦ الصادر بتاريخ ٢٠٠٢/١/٧ بشأن الموافقة على اتفاقية المساعدة الفنية ( منحة ) بين حكومة جمهورية مصر العربية والبنك الإسلامى للتنمية بشأن الدعم المؤسسى للصندوق الاجتماعى للتنمية الموقعة فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠١/٧/٣٠ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٢/١/٧ ؛

**ق ر ر :**

( مادة وحيدة )

تنشر فى الجريدة الرسمية اتفاقية المساعدة الفنية ( منحة ) بين حكومة جمهورية مصر العربية والبنك الإسلامى للتنمية بشأن الدعم المؤسسى للصندوق الاجتماعى للتنمية الموقعة فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠١/٧/٣٠

ويجمل بها اعتباراً من ٢٠٠١/١١/٢٩

صدر بتاريخ ٢٠٠٢/٥/١١

وزير الخارجية

أحمد ماهر السيد